

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 110 (2019)  
**Heft:** (3): Jahresheft 2019 = Annuaire 2019

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Symalit Power-Charger-Box - Unser Beitrag zur Elektromobilität

Dass Innovation und Tradition keine Widersprüche darstellen, beweist die im aargauischen Lenzburg ansässige Symalit AG, welche sich seit mehr als 60 Jahren erfolgreich im Kabelschutzrohr-Bereich und deren vielfältigen Komplett-Lösungen etabliert hat.

So erstaunt es denn nicht, dass mit der neu konzipierten Power-Charger-Box, einem Kombi-Artikel aus Schacht, Deckel und Betonsockel der Zeitgeist im Bereich der Elektromobilität voll getroffen wird und die Symalit AG ihren Teil zu einer intakten Infrastruktur der E-Mobility liefert. Die Verkaufszahlen im Bereich der Elektrofahrzeuge nehmen rasant zu und manch ein Autokäufer macht sich, nebst ökonomischen Überlegungen, auch vermehrt ideologische und ökologische Gedanken, denn in den verschiedenen relevanten Entscheidungs-Faktoren (wie Investitionskosten, Angebotsvielfalt, Infrastrukturnetz, Aufladezeiten usw.) wurden allseits massive Fortschritte erzielt. Verantwortungsbewusstsein für die Umwelt ist eben nicht mehr bloss für einen kleinen Kreis unserer Konsum-Gesellschaft ein relevantes Thema.

### Innovative Ladestation

Vor knapp einem Jahr wurden erste Prototypen von Kabelschächten aus glasfaserverstärktem, rezyklierten Polyethylen produziert. Erste mögliche Kunden wurden bereits in der Planungsphase früh miteinbezogen und es entstand ein Gemeinschaftswerk aus einem zweiseitigen



Innenleben mit jeder Menge Elektronik.



Ordnung im Schacht ermöglicht sauberes Arbeiten.

Schacht: Ein Teil dient als Kabelschacht und wird mittels Gussdeckel ebenerdig verschlossen, auf den zweiten Teil kommt der teilweise sichtbare Betonsockel als Fundament für die Ladestation. Ein entscheidender Vorteil dieser Ladestation ist die unkomplizierte, schnelle und dadurch kostengünstige Installation. Aufgrund des Unterbaus kann auf eine Schalung verzichtet werden und die notwendigen Einführungsöffnungen können

problemlos mittels Kronenbohrer vor Ort praktisch und punktgenau auf diesen äusserst leichten Schacht gesetzt werden. Natürlich ist der Betonsockel mit dem notwendigen Einführungsloch für die Elektro-Einspeisung ebenfalls schon vorbereitet. Diese Vorgehensweise erlaubt eine Installation auf einem stark frequentierten Parkplatz (z. B. bei Bahnhöfen, Poststellen, Einkaufszentren, Sport- und Freizeitstadien) in knapp einem Tag – und dadurch kann, zum Wohl des Kunden, die Anlage schnellstmöglich in Betrieb genommen werden.

Die Power-Charger-Box entspricht somit klar dem Kaiteki-Gedanken unseres Mutterhauses, d. h. unser Verhalten möglichst nachhaltig und ressourcenschonend stets zu hinterfragen und zu optimieren. Das jüngste Produkt, welches standardmässig in zwei Grössen gefertigt wird, schlägt sich auch in den Investitionen der Symalit AG nieder – so ist die erste Ladestation auf dem Firmenareal, in Zusammenarbeit mit der AEW Energie AG, bereits erstellt worden und es wird wohl nicht mehr lange dauern, bis ein erstes Elektro-Firmenfahrzeug zum Einsatz kommt.



Einsatzbereite Elektro-Tanksäule bei der Symalit AG.



Symalit AG, Hardstrasse 5, 5600 Lenzburg  
Tel. 062 885 83 80, etb@symalit.ch  
www.symalit.com



**BULLETIN SEV/VSE | BULLETIN SEV/AES**

110. Jahrgang | 110<sup>e</sup> année  
ISSN 1660-6728  
Erscheint 11-mal pro Jahr | Paraît 11 fois par an

**Herausgeber | Éditeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)  
Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag | Éditions**

Marcel Stöckli, Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 52, marcel.stoeckli@electrosuisse.ch  
Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, www.bulletin.ch

**Redaktion Electrosuisse | Rédaction Electrosuisse**

Informations-, Kommunikations- und Energietechnik  
Techniques de l'information, de la communication et de l'énergie  
Radomír Novotný (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef,  
Tel. 044 956 11 67  
Cynthia Hengsberger (CHE), D<sup>r</sup> ès sc./dipl. en électronique-physique,  
Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29  
Schweizerisches Elektrotechnisches Komitee / Comité Electrotechnique Suisse (CES),  
Tel. 044 956 11 70  
Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, bulletin@electrosuisse.ch

**Redaktion VSE/AES | Rédaction VSE/AES**

Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Économie électrique, politique énergétique  
Ralph Möll (Mr), lic. phil., Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21  
Céline Reymond Joneleit (Cr), lic. phil., Redaktorin/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23  
Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, bulletin@strom.ch

**Titelbild | Couverture**

Radomír Novotný

**Anzeigenverkauf | Vente des annonces**

Zürichsee Werbe AG, Jiri Touzimsky, Laubisrütistrasse 44, 8712 Stäfa  
Tel. 044 928 56 55, bulletin@fachmedien.ch

**Auflagen (WEMF 2018) | Tirages (REMP 2018)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP 7135  
Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu 7135  
Total Gratisauflage/Total tirage gratuit 0

**Adressänderungen und Bestellungen | Changements d'adresse et commandes**

Therese Girschweiler, Electrosuisse, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf  
Tel. 044 956 11 21, verband@electrosuisse.ch

**Preise | Prix**

Abonnement CHF 225.- (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)  
Einzelnummer CHF 25.- zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 25.- plus frais de port  
Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.  
L'abonnement est compris dans les affiliations à Electrosuisse et à l'AES.

**Produktion | Production**

Layout, Korrektur/Mise en page, correction: Somedia Production AG,  
Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, www.somedia-production.ch  
Druck/Impression: AVD Goldach, Sulzstrasse 10-12, 9403 Goldach, www.avd.ch

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction: Interdite sans accord préalable de la rédaction

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder.  
Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und  
Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung  
des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen  
Verbandes übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent  
pas forcément à ceux des rédactions ou des associations de l'AES et d'Electrosuisse.  
L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément  
celui de l'autre association.

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht  
für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être  
utilisées à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES  
non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

Offizielles Publikationsorgan von Electrosuisse und VSE  
Organe officiel de publication d'Electrosuisse et de l'AES

**Inserenten | Annonceurs**

42technology Ltd, 4912 Aarwangen	79
Aartsys AG, 2502 Biel/Bienne	65
Amperio GmbH, 3280 Murten	12
Bettermann AG, 6386 Wolfenschiessen	2
Comsol Multiphysics GmbH, 8005 Zürich	6
EKZ, 8002 Zürich	65
Elektrizitätswerk Altdorf AG, 6460 Altdorf UR	69
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	6, 21, 34, 65
Mitech AG, 4104 Oberwil BL	21
NIS AG, 6210 Sursee	29
Repower AG, 7742 Poschiavo	79
Robert Fuchs AG, 8834 Schindellegi	80
Schurter AG, 6002 Luzern	6
S-TEC electronics AG, 6314 Unterägeri	35
Volland AG, 8153 Rümlang	35

EMOTIONALE  
GESCHICHTEN  
PACKEND IN  
SZENE  
SETZEN.

somedia  
PRODUCTION

PRINT VIDEO WEB

www.somedia-production.ch



# SMARTPOWER

SMART BEGINNT IM KOPF

## DAS INTELLIGENTE GESAMTPAKET FÜR EIN ZUKUNFTS-GERICHTETES SMART METERING UND ENERGIEMANAGEMENT.

Nach dem Prinzip «vom EVU fürs EVU» hat Repower eine innovative und wirtschaftliche Lösung entwickelt, die sie selbst nutzt und anderen EVU anbietet. Es gibt starke Gründe, warum sich die SMARTPOWER-Lösung für ein Energieversorgungsunternehmen lohnt:

- Smart Metering und Rundsteuerung in einem System
- Automatisches Auslesen mehrerer Zählereinheiten mit einem Smart Manager
- Einbindung von Zählern unterschiedlicher Hersteller und Typen
- Technologieunabhängigkeit

Daraus resultieren echte Mehrwerte:

**HOHE FLEXIBILITÄT, UNABHÄNGIGKEIT UND EINFACHE HANDHABUNG**  
Das ist SMARTPOWER.

Weitere Informationen finden Sie unter  
[repower.com/smartpower](http://repower.com/smartpower)

**REPOWER**  
Unsere Energie für Sie.



**42TECHNOLOGY**

[www.42technology.ch](http://www.42technology.ch)  
[info@42technology.ch](mailto:info@42technology.ch)

### Alfen – Batteriespeicher

Für Regenergie- und Spitzenlastanwendungen

- Hohe Leistung und Energiedichte
- Typengeprüfte Container ENTSO-E
- Anschlussfertig Netzebene 5 und 7

Weitere Informationen zu unseren industriellen Batteriespeichern finden Sie unter:  
[42technology.ch/batteriespeicher](http://42technology.ch/batteriespeicher)

### Arcteq – Schutzgeräte

Modernste Schutzrelais für Mittel- und Hochspannungsanwendungen mit Mehrwert

- Brilliant in Funktionalität und Präzision
- Umfassendes Sortiment

Weitere Informationen zu unseren innovativen Schutzgeräten finden Sie unter:  
[42technology.ch/schutz](http://42technology.ch/schutz)



# Maximale Versorgungssicherheit und höchste Energieeffizienz

Geprüft nach EN 61439-5

 SWISS MADE



## Mit einer effizienten Stromverteilung gewinnen alle

Unter dem Leitsatz «Maximale Energieeffizienz» bietet die Robert Fuchs AG seit über 60 Jahren ein umfassendes Produktportfolio von Beton-Fertigteilen und elektro-technischen Artikeln. Die Originale werden laufend weiterentwickelt und der Zukunft angepasst. Als Branchenpionier mit eigener Fabrikationsstätte für hochwertige Schweizer Produkte in Schindellegi SZ sind wir nicht nur Hersteller von Standard-Produkten, sondern realisieren auch Spezialanfertigungen nach Mass.



**Robert Fuchs AG**  
Elektrotechnische Artikel  
CH-8834 Schindellegi  
Tel. 044 787 05 10  
Fax 044 787 05 11  
[www.fuchs.ch](http://www.fuchs.ch)  
[elektro@fuchs.ch](mailto:elektro@fuchs.ch)